

Вестник Череповецкого государственного университета, 2026, № 4 (133), с. 143–156.
Cherepovets State University Bulletin, 2026, no. 4 (133), pp. 143–156.

Научная статья

УДК 811.161.1'282:811.111'34

<https://doi.org/10.23859/1994-0637-2026-4-133-13>

<https://elibrary.ru/esobsk>

**Сравнительно-типологический анализ особенностей консонантизма
севернорусского наречия и британского произносительного стандарта**

Юлия Федоровна Черногор

Смоленский государственный университет,

Смоленск, Россия

jchornogor@yandex.ru, <https://orcid.org/0009-0006-3753-9511>

Аннотация. В статье представлены результаты сравнительно-типологического исследования консонантных особенностей севернорусского наречия и британского произносительного стандарта. Выявленные сходства касаются артикуляции (напряженность, длительность, придыхательность, глоттализация, апикально-альвеолярная артикуляция, отсутствие палатализации) и коартикуляции (потеря взрыва, сила первого согласного в сочетании, утрата /j/) согласных. В работе обсуждается целесообразность сравнения региональных фонетических особенностей неблизкородственных языков и причины выявленных особенностей, а также отмечается прикладное значение исследования для преподавания фонетики.

Ключевые слова: консонантизм, севернорусское наречие, британский произносительный стандарт, сравнительно-типологический анализ, русская диалектная фонетика, английская фонетика

Для цитирования: Черногор Ю. Ф. Сравнительно-типологический анализ особенностей консонантизма севернорусского наречия и британского произносительного стандарта. *Вестник Череповецкого государственного университета*, 2026, № 4 (133), с. 143–156. <https://doi.org/10.23859/1994-0637-2026-4-133-13>; EDN: ESOSBSK

**A comparative-typological analysis of consonantal features in Northern Russian
dialects and the British pronunciation standard**

Yulia F. Chornogor

Smolensk State University,

Smolensk, Russia

jchornogor@yandex.ru, <https://orcid.org/0009-0006-3753-9511>

Abstract. The article presents the results of a comparative-typological study of consonantal features of the Northern Russian dialects and the British pronunciation standard. The similarities identified concern consonant articulation (tenseness, length, aspiration, glottalization, apical-alveolar articulation, absence of palatalization) and coarticulation (loss of plosion, the strength of the first

© Черногор Ю. Ф., 2026

consonant in clusters, loss of /j/). The study addresses the relevance of comparing regional phonetic phenomena in non-closely related linguistic systems, elucidates the factors contributing to the revealed peculiarities, and highlights the applied value of the findings for phonetic instruction.

Keywords: consonantism, Northern Russian dialects, British pronunciation standard, comparative-typological analysis, Russian dialect phonetics, English phonetics

For citation: Chornogor Yu. F. A comparative-typological analysis of consonantal features in Northern Russian dialects and the British pronunciation standard. *Cherepovets State University Bulletin*, 2026, no. 4 (133), pp. 143–156. (In Russ.) <https://doi.org/10.23859/1994-0637-2026-4-133-13>; EDN: ESOSBSK

Введение

Данная статья является частью сравнительно-типологического исследования региональных произносительных норм русского языка и произносительного стандарта британского варианта английского языка.

В отличие от сопоставительных исследований родственных языков, где сходство легко объяснимо общим происхождением, совпадения, выявленные при сопоставлении неродственных языков, позволяют отделять их от специфики развития звуковых систем одной группы и рассматривать как результат фонетических тенденций более высокого порядка. Кроме того, сравнительно-типологические исследования имеют важное прикладное значение для изучения билингвизма и преподавания иностранных языков.

Несмотря на то что сравнительное описание звуковых систем русского и английского языков разработано очень хорошо и подробно исследованы фонетические особенности диалектного членения русского языка, последовательное сравнение диалектных произносительных систем русского языка с английским ранее не проводилось.

Основная часть

Объектом данного сравнительно-типологического исследования являются фонетико-фонологические системы севернорусского наречия и британского литературного стандарта английского языка. Предметом – консонантизм данных систем. Остановимся на терминологии исследования, поскольку в филологической и лингвистической традиции можно встретить терминологические различия.

В русской лингвогеографической литературе под «наречиями» понимаются «два самых больших противопоставленных друг другу диалектных объединения: севернорусское наречие и южнорусское наречие»¹. Каждое из них включает в себя множество говоров, объединяемых в «группы» или просто «говоры» по большому сходству признаков. Так, существуют архангельские говоры, вологодская группа или вологодские говоры. Термин «диалект» и его производные чаще всего употребляются в качестве противопоставления литературной норме, например, в словосочетаниях «диалектное выражение», «диалектные особенности речи» и т. д. Как утверждает С. В. Пожарицкая, «слова “говор” и “диалект” не имеют точного

¹ Пожарицкая С. К. *Русская диалектология*. Москва: МГУ, 1997, с. 9.

терминологического значения и могут употребляться как синонимы¹. Так мы и будем их употреблять.

В научной традиции английского языкознания используются термины «вариант», «диалект» и «акцент». Единства в отношении этих терминов нет. Иногда термины «вариант» и «диалект» считаются взаимозаменяемыми: «Диалектами можно назвать как национальные варианты английского языка, <...> так и любые местные»². Но в данной статье мы будем различать эти понятия.

В результате колониальной политики Великобритании английский язык распространился далеко за ее пределами. Сейчас он является национальным языком целого ряда стран и представлен как в устной, так и в письменной форме. Английский язык в США, Великобритании, Канаде и Австралии отличается как фонетическими, так и лексико-грамматическими особенностями. Такого рода различия отражает термин «вариант». То есть, например, говоря об американском английском, мы имеем в виду вариант английского языка.

Термин «диалект» обозначает лингвогеографическую разновидность внутри варианта английского языка, характеризующуюся фонетическими, лексическими и грамматическими особенностями. Часто диалект противопоставляется литературному стандарту (норме). Однако необходимо отметить, что литературный стандарт – это кодифицированный диалект, принятый за языковую и речевую норму. В русском языке литературным выбран московский диалект, а в английском в настоящее время стандартом считается южноанглийский диалект. Со временем выбор литературного стандарта может меняться. Термин «акцент» может обозначать произносительные черты как варианта, так и диалекта, их фонетико-фонологические особенности (про фонетические особенности британского варианта английского языка говорят «британский акцент», а про фонетические особенности йоркширского диалекта – «йоркширский акцент»), а также фонетические особенности родного языка в иноязычной речи (например, «русский акцент в английском»).

Целью настоящего сравнительно-типологического исследования является выявление сходных и различных черт в консонантных системах севернорусских говоров и британского произносительного стандарта. Сравнительный анализ такого рода предполагает известную степень обобщения. Мы рассматриваем консонантизм севернорусского наречия как объединение характерных фонетических черт, хотя конкретные говоры могут отличаться по ряду из них (например, севернорусскому наречию в целом свойственно отвердение шипящих, но в части севернорусских говоров встречаются и мягкие шипящие). Аналогично, британская произносительная норма опирается на южнобританский диалект, в котором тоже есть или появляются черты, свойственные не всем носителям этого диалекта (например, эйективные согласные или гортанная смычка в качестве усиления взрывных). Эта вариативность имеет как территориальную, так и социальную основу и неизбежна при любом лингвогеографическом обобщении. В настоящее время в английском языке

¹ Там же.

² Бурая Е. А., Галочкина И. Е., Шевченко Т. И. *Фонетика современного английского языка*. Теоретический курс. Москва: Академия, 2006, с. 200. EDN: YTHEGT

происходит существенная перестройка произносительных норм. На смену «королевскому английскому» – нормативному произносительному стандарту британского варианта английского языка (англ. *Received Pronunciation*), доминировавшему в культурной и общественной жизни Англии со второй половины XIX века до начала XXI века, – приходит южноанглийский стандарт (англ. *Standard Southern British*), который в настоящее время приобрел статус современного нормативного британского произношения. В связи с этой перестройкой люди старшего поколения могут не использовать некоторые языковые особенности, которые характерны для молодых британцев, зафиксированные как вариант нормы в специальной литературе.

Описанные нюансы не отменяют возможность проведения сравнительно-типологического исследования. Подобные сравнения, хотя и отрывочные, делались лингвистами и ранее. Л. Л. Касаткин, исследуя севернорусские говоры, отмечал сходство некоторых особенностей говоров с целым рядом индоевропейских языков, в частности с английским. Например, он указывал на схожее альвеолярное произношение переднеязычных согласных, замену [д'] на [р'], придыхательность глухих взрывных и другие черты¹.

Предваряя детальный разбор особенностей, можно сказать, что степень схожести фонетических систем севернорусских говоров и произносительной нормы британского английского языка оказалась довольно велика, несмотря на то что данные языки принадлежат к разным группам индоевропейской семьи. Английский язык относится к языкам консонантно-вокалического типа с равномерным распределением гласных и согласных фонем (20 гласных, 24 согласных). Русский язык относится к консонантному типу с умеренным преобладанием согласных фонем (34 согласных фонемы и 5 (или 6) гласных фонем).

При сравнительном описании консонантных систем севернорусских региональных норм и британского произносительного стандарта нами рассматриваются как характеристики отдельных согласных фонем, так и типичные явления коартикуляции.

Результаты

Сходные особенности консонантных систем

1. Напряженность и ненапряженность согласных. Первое и самое значительное, на наш взгляд, сходство консонантных систем севернорусских говоров и британского варианта английского языка – это противопоставление согласных по напряженности / ненапряженности, в противоположность литературной норме русского языка, где согласные противопоставляются по глухости / звонкости. В британском английском согласные делятся на сильные / слабые (лат. *fortis* vs. *lenis*). Глухость и звонкость являются сопутствующими характеристиками согласных фонем,

¹ Касаткин Л. Л. *Современная русская диалектная и литературная фонетика как источник для истории русского языка*. Москва: Наука, 1999, с. 241, 245. EDN: RBNPZN

Нам кажется важным подчеркнуть, что ученый объяснял фонетические процессы в севернорусских говорах не только и не столько влиянием финно-угорских языков, как часто отмечается в литературе, сколько общими процессами для индоевропейских языков.

что подтверждается многими исследованиями¹. Это же явление наблюдается и в севернорусских говорах, где «основным признаком является напряженность – ненапряженность согласных, а их глухость или звонкость – признаком сопутствующим»².

2. Длительность согласных связана с категорией напряженности. В севернорусских говорах, как отмечается в литературе, «глухие щелевые согласные перед гласным могут быть более чем вдвое длиннее звонких»³. То же самое можно сказать и об английских щелевых согласных. Исследования подтверждают, что длительность звука [s] в «*sip*» вдвое больше, чем [z] в «*zip*»⁴.

3. Придыхательность глухих согласных. Придыхательность согласных появляется вследствие удлинения послевзрывной фазы глухих смычных согласных. Английские /p/, /t/, /k/ известны таким качеством, как аспирация, или придыхание, которое особенно отчетливо проявляется в начале слов перед ударной гласной. Придыхательность отмечается и в севернорусских говорах при удлинении послевзрывной фазы: у[ph]ала, [th]оже, [kh]ак.

4. Потеря взрыва, или удлинение смычки. Следствием увеличения длительности глухих смычных согласных также может быть удлинение фазы смычки. В севернорусских говорах удлинение фазы смычки акустически ощущается как удвоение согласного, где у первого звука отсутствует фаза взрыва. Например: по[тт]олок, ка[кк]ой, о[п'п']ять. В английском языке такое явление тоже существует, но возникает на стыке двух согласных – как правило, взрывных: *black cat, look better*.

5. Имплозивные согласные и глоттализация. На конце слов перед паузой в английском языке все чаще происходит глоттализация глухих взрывных согласных, когда вместо звуков /p/, /t/ и /k/ произносится гортанная смычка. Она может сопровождать фазу смычки согласного – это называется «гортанное усиление» (англ. *glottal reinforcement*), *e. g. department, fitness*. А может замещать согласный полностью – «гортанное замещение» (англ. *glottal replacement*), *e. g. football, platform*. В севернорусских говорах в той же позиции, что и в английском, встречаются так называемые «имплозивные согласные». Это «звуки, у которых есть только фаза смычки и нет второй фазы – взрыва: ид[т], везу[т], носи[т'], та[к], лу[к], гор[п] (горб), ло[п] (лоб)»⁵. Вероятно, речь идет о том же самом гортанном усилении, которое присутствует в английском языке.

6. Абруптивы и придыхательные в конце слов перед паузой. В английском языке абруптивные согласные (также называемые эйективными (англ. *ejectives*)) можно считать относительно новым явлением. Это непультмональные взрывные со-

¹ Stahlke H. F. W. Fortis and lenis obstruents in English. *WORD*, 2003, vol. 54, no. 2, pp. 191–216. <https://doi.org/10.1080/00437956.2003.12068832>

² Бромлей С. В. и др. *Русская диалектология*, под редакцией Л. Л. Касаткина. Москва: Академия, 2005, с. 73.

³ Там же.

⁴ Ogden R. *An Introduction to English Phonetics*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2023, p. 122. <https://doi.org/10.1515/9781399507769>

⁵ Бромлей С. В. и др. *Русская диалектология*, под редакцией Л. Л. Касаткина. Москва: Академия, 2005, с. 74.

гласные, которые образуются не за счет выдоха воздуха из легких, а посредством резкого поднятия гортани при закрытой голосовой щели. При произнесении этих согласных слышится характерный «щелчок». Примеры: *quick* [kwɪk'], *right* [raɪt'], *stop* [stɒp']¹. В белошельском говоре Л. Л. Касаткин отмечал наличие придыхательных глухих взрывных согласных на конце слов перед паузой. Конец слова – нехарактерная позиция для придыхательных согласных, поэтому данную особенность стоит выделить отдельно. Она охватывает ту же группу фонем и позиционно совпадает с появлением абруптивов в английском языке, поэтому абруптивность и придыхательность глухих взрывных на конце слов можно сопоставить.

7. Спирантизация. В целом, спирализация нехарактерна для английской произносительной нормы, но отдельные исследования отмечают эту особенность², правда не более чем в 25 % случаев. В этом исследовании спирализации (преимущественно частичной) были подвержены как напряженные, так и ненапряженные согласные. Что касается севернорусских говоров, спирализация взрывных согласных встречается во многих из них, например: «о[в]ыденный (обыденный), [овет] (обед)»³. Спиранты произносятся на месте звонких взрывных в интервокальной позиции, например, [ʏ] произносится вместо [г] (стро[ʏ]о), губно-губные плоскощелевые [β], [β'] – вместо [б], [б'] (на ра[β]оту, [β]едро (бедро), [j] на месте [д'] (при[j]елал, схо[j]и).

8. Одноударный согласный [ɫ]. В британском английском получило распространение использование одноударного [ɫ] (англ. *flap* или *tap*) на месте [т]. Это употребление встречается как вариант использования гортанного замещения. Использование одноударного альвеолярного или какуминального [ɫ] характерно для североамериканского произношения. Тем не менее, оно фиксируется в литературе как современная особенность британского акцента и встречается в интервокальной позиции внутри или на стыке слов, например: *British, pretty much, get out, a lot of, etc*⁴. В вологодских говорах в одноударный щелевой апиально-альвеолярный или какуминальный согласный превращается звук [д], [д'], например «сва[р']ба, уса[р']ба, кла[р']бище»⁵.

9. Апиально-альвеолярные согласные [т], [д], [н]. Апиально-альвеолярный характер переднеязычных согласных в английском языке известен – этим они отличаются от соответствующих фонем в русском языке. Однако в севернорусских говорах эти согласные имеют те же свойства: «при их образовании кончик языка, загну-

¹ Carley P., Mees I. M. *English Phonetics and Pronunciation Practice*. Abingdon: Routledge, 2024, p. 20.

² Hejná M., Kimper W. Pre-closure laryngeal properties as cues to the fortis-lenis plosive contrast in British varieties of English. *Yearbook of the Poznań Linguistic Meeting*, 2018, vol. 4, pp. 179–211. <https://doi.org/10.2478/yplm-2018-0008>

³ Касаткин Л. Л. *Современная русская диалектная и литературная фонетика как источник для истории русского языка*. Москва: Наука, 1999, с. 240. EDN: RBNPZN

⁴ Lindsey G. *English After RP: Standard British Pronunciation Today*. London: Palgrave Macmillan, 2019, p. 69.

⁵ Касаткин Л. Л. *Современная русская диалектная и литературная фонетика как источник для истории русского языка*. Москва: Наука, 1999, с. 241. EDN: RBNPZN

тый вертикально вверх, упирается в альвеолы»¹. Это в точности соответствует британскому нормативному произношению.

10. Отверждение согласных в севернорусских говорах и отсутствие палатализации в английском. В английском языке отсутствует противопоставление согласных по твердости / мягкости и, соответственно, не встречается явление палатализации. Палатализация согласных перед гласными переднего ряда – известная причина произносительных ошибок русскоговорящих вследствие интерференции русского языка. Однако севернорусским говорам часто несвойственна оппозиция по твердости / мягкости, так как согласные сохраняют апикальное произношение перед гласными переднего ряда². Севернорусским говорам свойственно отверждение согласных, и чаще, чем в литературном языке, наблюдается отверждение первого согласного в сочетаниях типа С'С', например: «го[ст']и, гво[зд']и, ра[зн']ица, на [сн']егу, охо[тн']ичать»³.

11. Апикально-альвеолярный (светлый) и веляризованный (темный) [л]. Севернорусским говорам свойственно апикальное произнесение согласного /л/, который вследствие схожей артикуляции называют «европейским». Он действительно очень напоминает английский звук /l/. Более того, в севернорусских говорах существует дистрибутивная оппозиция апикально-альвеолярного /л/ в начале слов и неслогового /ǝ/ в качестве аллофона в конце слов после гласных. Эта дистрибутивная оппозиция повторяет оппозицию светлого и темного /л/ в английском языке, где темный /л/ по артикуляционно-акустическим характеристикам приближается к неслоговому /ǝ/, полностью совпадая с ним в случае вокализации. То есть по артикуляции и дистрибуции веляризованный /л/ в английском языке можно сравнивать с неслововым гласным /ǝ/ в большинстве севернорусских говоров русского языка, а чередование [л / ǝ] в севернорусских говорах напоминает чередование [l / ɫ] в британском английском.

12. Сила первого согласного в сочетании. В сочетаниях согласных первый согласный сильнее по напряженности и намного длительнее второго, более слабого. Эта особенность отличает севернорусские говоры от литературной произносительной нормы, где «существует закон, по которому большая долгота первого согласного по сравнению со вторым (в сочетании нескольких согласных) невозможна даже в том случае, когда первый согласный звук соответствует сочетанию двух одинаковых фонем»⁴. В севернорусских говорах в сочетании согласных первый будет длительнее и напряженнее второго, например: по[ш:]ла, Лё[ш:]ка, Во[ф:]ка, ме[с:]то. В английском эта особенность проявляется в сочетаниях щелевого /s/ с взрывными /p/, /t/, /k/,

¹ Бромлей С. В. и др. *Русская диалектология*, под редакцией Л. Л. Касаткина. Москва: Академия, 2005, с. 76–77.

² Гласные переднего ряда в севернорусских говорах, как отмечает Л. Л. Касаткин, скорее являются «передне-средними», по сравнению с южнорусскими говорами.

³ Бромлей С. В. и др. *Русская диалектология*, под редакцией Л. Л. Касаткина. Москва: Академия, 2005, с. 77.

⁴ Касаткин Л. Л. *Современная русская диалектная и литературная фонетика как источник для истории русского языка*. Москва: Наука, 1999, с. 234. EDN: RBNPZN

когда вследствие напряженности спиранта /s/ наблюдается полное отсутствие аспирации взрывных, даже в сильной позиции перед ударными гласными: *spea*k, *sta*nd, *Scorpio*, *scoop*.

13. Утрата согласного [т] / [т'] в конечных сочетаниях [ст], [с'т']. Это явление известно всему севернорусскому наречию и обычно связывается с ненапряженностью второго согласного в сочетании. Для британского произносительного стандарта также характерно слабое, ненапряженное произношение второго согласного в сочетании после /s/. Кроме того, может происходить замена [t] на гортанную смычку или утрата его перед взрывным согласным, например: *Paul mus*[ʔ] *be* *ma*d.

14. Прогрессивная ассимиляция по глухости и оглушение сонантов. Для севернорусских говоров, как и для британского варианта английского языка, характерно прогрессивное оглушение сонантов. Примеры из севернорусских говоров: пью, трава, красивый, прошлый. Примеры для английского языка: *trap*, *quite*, *incredible*, *twice*.

15. Утрата звука [j]. Наблюдается исчезновение звука [j] после ряда согласных в английском языке и исчезновение [j] в интервокальной позиции в севернорусских говорах. Например, в глагольных окончаниях /j/ выпадает: работает, гуляет, катаются. В британском произносительном стандарте это явление можно сравнить с произнесением дифтонгов /aɪ/, /ɔɪ/, /eɪ/ в сочетании с /ə/, когда происходит монофтонгизация (англ. *smoothing*), и /ɪ/ произносится слабее и иногда утрачивается (e. g. *fire*, *layer*).

В сочетаниях согласных и в севернорусских говорах, и в британской произносительной норме /j/ утрачивается после переднеязычных. В севернорусских говорах наблюдается полная ассимиляция, когда /j/ утрачивается, а предшествующий согласный удваивается: пла[тт']я, сви[н'н']я¹. В английском в результате исторической ассимиляции звук [j] уже исчез после палатально-альвеолярных (*chute* /ʃu:t/, *chew* /tʃu:/, *juice* /dʒu:s/), заальвеолярного /r/ (*rude* /ru:d/) и латерального /l/ с предшествующим согласным (*blue* /blu:/, *flew* /flu:/). Это устойчивая тенденция, и теперь в британском английском она охватывает также позиции после /l/ (*lute* /lu:t/, *allude* /ə'lu:d/), после /s/ (*suit* /su:t/, *assume* /ə'su:m/), после /z/ (*presume* /pri'zu:m/) и /θ/ (*enthusiasm* /m'θu:ziæzəm/)². В целом /j/ пока сохраняется после губных и велярных согласных, а после переднеязычных в той или иной степени утрачивается. Нужно отметить, что прогрессивная ассимиляция в сочетаниях переднеязычных согласных с /j/ встречается также в западных говорах южнорусского наречия и среднерусских говорах.

16. Вокализация [ɥ] и неслоговой [ʏ]. В современном британском произносительном стандарте темный /ʌ/ все чаще произносится без апикальной смычки. Это явление называется вокализацией, в результате чего сонант, стоящий после гласного перед согласным или паузой, приобретает характеристики неслогового [ʏ]:

¹ Бромлей С. В. и др. *Русская диалектология*, под редакцией Л. Л. Касаткина. Москва: Академия, 2005, с. 80.

² Carley P., Mees I. M. *English Phonetics and Pronunciation Practice*. Abingdon: Routledge, 2024, p. 32. <https://doi.org/10.4324/9781003411338>

self [seʊf]. В этих же позициях в севернорусских говорах произносится неслого-вой [ʏ], что очень сближает консонантные системы по этому признаку.

17. Билабиальный /w/. Некоторые говоры севернорусского наречия сохраняют билабиальное произношение фонемы /w/: тра[w]а, [w]ода. Как указывает Л. Л. Касаткин, [w] в соответствии с /в/ обычно произносится «перед гласными и в начале слова, реже – перед согласным и на конце слова»¹, поэтому слова «травка», «деревня» точнее будет транскрибировать через [ʏ], как «тра[ʏ]ка, дере[ʏ]ня», поскольку «в позициях конца слова и перед согласными <л> и <в> в севернорусских говорах могут совпадать в звуках [ʏ], [o] неслоговое, но не в [w]»². Следовательно, позиционно [w] совпадает с английской фонемой /w/, которая встречается только перед гласными: *white, away, twice*.

В древнерусском языке билабиальный /w/ демонстрировал большую частотность, чем губно-зубной /v/, который стал со временем вытеснять билабиальный сонант³. В английском языке частотность употребления фонемы /w/ до сих пор выше, чем частотность употребления /v/⁴. Можно предположить, что наличие билабиального /w/ в севернорусских говорах представляет собой общую с английским языком праиндоевропейскую черту.

18. Свистящие. Апикулярная артикуляция делает щелевые свистящие фонемы /с/, /с'/, /з/, /з'/ свистяще-шипящими, или «шепелявыми». Важно отметить, что мягкие фонемы «реализуются звуками другого места образования, чем твердые, а именно палатальными среднеязычными согласными шипящей тембральной окраски»⁵. Соответственно, твердые фонемы /с/ и /з/ артикуляционно сближаются с фонемами /s/, /z/ в британском английском, которые являются апикулярно-альвеолярными, а мягкие фонемы /с'/, /з'/ – с английскими альвеолярно-палатальными /ʃ/, /ʒ/.

19. Шипящие. Система шипящих в говорах севернорусского наречия представлена довольно пестро. В Диалектологическом атласе русского языка на картах 48–53⁶ можно найти примеры как мягкого, так и твердого произнесения глухих и звонких долгих шипящих: [шш]ука, [ш'ш']ука, [шч']ука, [ш'ч']ука; е[жж]у, е[ж'ж']у, е[ждж]у и т. д. Тем не менее можно обнаружить сходство с британским вариантом английского языка в виде свойственного севернорусским говорам отвердения и в целом отодвинутой назад альвеолярной артикуляции согласных. Оно отмечается в восточной части севернорусского наречия (что, вероятно, можно объяснить удаленностью от областных центров).

¹ Касаткин Л. Л. *Современная русская диалектная и литературная фонетика как источник для истории русского языка*. Москва: Наука, 1999, с. 191. EDN: RBNPZN

² Там же.

³ Бромлей С. В. и др. *Русская диалектология*, под редакцией Л. Л. Касаткина. Москва: Академия, 2005, с. 59–60.

⁴ Бурая Е. А., Галочкина И. Е., Шевченко Т. И. *Фонетика современного английского языка*. Теоретический курс. Москва: Академия, 2006, с. 265. EDN: YTHEGT

⁵ Пожарицкая С. К. *Русская диалектология*. Москва: МГУ, 1997, с. 66.

⁶ *Диалектологический атлас русского языка: Центр Европейской части СССР*. Вып. 1: Фонетика, под редакцией Р. И. Аванесова, С. В. Бромлей. Москва, 1986. URL: <https://da.ruslang.ru/> (дата обращения: 10.03.2026).

20. Аффрикаты. В литературном русском языке две аффрикаты – твердая фонема /ц/ и мягкая /ч'/. На севере распространены говоры с мягким цоканьем, в которых класс аффрикат представлен одной мягкой свистяще-шипящей фонемой /ц'/, которая может обозначаться в транскрипции разными комбинациями букв *ц* и *ч*, поскольку соединяет их в себе акустически. Для нее характерна средненебная палатальная артикуляция, которая возникает вследствие объединения простых звуков: альвеолярного /т/ и палатального /с'/. Альвеолярно-палатальная артикуляция характеризует и английский аффрикат /tʃ/, что сближает эти фонемы. Важно, что фонема /ц'/ непарная по глухости-звонкости, в то время как в английском у /tʃ/ есть парная звонкая фонема /dʒ/.

Различия консонантных систем

Несмотря на многочисленные примеры сходства, консонантные системы севернорусских говоров и британского произносительного стандарта имеют ряд отличительных особенностей.

1. Прежде всего, они связаны с устойчивыми явлениями фонологической системы русского языка, кодифицированными в литературном стандарте. Сюда мы отнесем **оглушение звонких согласных на конце слов**, например: сру[п], голу[п] / голу[п']. Тем не менее по причине главенства фактора напряженности / ненапряженности над глухостью / звонкостью согласных в севернорусских говорах отмечается наличие полувзвонных согласных на месте глухих, например: «старень[г]а» (старенькая).

2. Подвижностью диалектных систем и распространением литературной произносительной нормы объясняется **появление мягких согласных** в говорах северного наречия. Несмотря на отмечаемое отверждение согласных и часто фиксируемое отсутствие оппозиции по твердости / мягкости, многим севернорусским говорам известно, например, прогрессивное ассимилятивное смягчение согласных: де[н'г']ям, коче[р'г']я, о[л'х']я¹. В английском таких явлений нет.

3. Некоторые явления региональных произносительных норм севернорусских говоров представлены в британском произносительном стандарте лишь частично, в меньшей степени. К таким явлениям относится **спирантизация**, которая гораздо реже отмечается в британском английском, как отмечалось выше.

4. Различная степень регрессивной ассимиляции по назальности. В севернорусских говорах встречается полная ассимиляция, например: «о[мм]ан» вместо «обман». В английском она частичная и проявляется в возникновении носового или латерального взрыва, при этом смычный взрывной теряет взрыв, но не исчезает: *cotton* [kɒt̪n], *kettle* [ket̪l]. Более того, в современной произносительной норме есть тенденция к разрыву носового и латерального взрыва и появлению *schwa* между согласными, например: *garden* ['ga:dən], *bottle* ['bɒtəl].

5. Утрата смычки перед гласными характерна для севернорусских говоров, но отсутствует в английском: «го[с'с']и» (гости), «ве[з'з']е» (езде). В английском язы-

¹ Бромлей С. В. и др. *Русская диалектология*, под редакцией Л. Л. Касаткина. Москва: Академия, 2005, с. 78.

ке в беглой речи смычка может утрачиваться между согласными (*must be* [mʌsbi]), но не перед гласными (*most of* [mɔstəv]).

6. Особенности утраты /j/. В сочетаниях взрывных /t/, /d/ с /j/ в британском английском происходит сращение звуков, а не полная ассимиляция, как в севернорусских говорах, и удвоения согласного не происходит: ср. пла[т'т']я и *situation* [ˌsɪtʃu'eɪʃən], *YouTube* ['ju:tju:b].

7. Диссимиляция согласных (му[шн]ой, но[шн]ой, яи[сн]ица, моло[сн]ый и т. п.) не характерна для нормативного британского акцента, где сочетание [stʃn] всегда произносится четко (e. g. *question* ['kwɛstʃən], *suggestion* [sə'dʒɛstʃ(ə)n]). Диссимиляция встречается в других британских диалектных системах¹, но эти особенности выходят за рамки данного исследования.

Обсуждение

Результаты настоящего сравнительно-типологического анализа указывают на принципиальную возможность сравнения неродственных языков в диалектологическом аспекте, когда диалекты одного языка, по сходству черт объединенные в наречие, сопоставляются в другом языке с литературным стандартом (который, по сути, является одним из его диалектов, принятым за норму).

Нам удалось обнаружить 20 фонетико-фонематических признаков, по которым консонантные системы севернорусских говоров демонстрируют сходство с британской произносительной нормой. Отличия в области консонантизма более малочисленны (7) и либо обусловлены устойчивыми чертами литературной нормы русского языка, либо представляют собой различия в степени представленности соответственного явления. Возможно, сходство консонантных систем разных групп индоевропейских языков, германской и славянской, указывает на праиндоевропейский характер этих черт, сохранившихся до наших дней в ряде севернорусских говоров и закрепившихся в британском варианте английского языка. Известно, что в древнерусском языке отмечалось преимущество твердых согласных перед мягкими, апикулярной артикуляции перед дорсальной, большая частотность билабиального /w/ относительно губно-зубного /v/. Севернорусские говоры сохранили эти и другие консонантные черты, и в этом аспекте их произносительные нормы близки к нормам британского варианта английского языка (южнобританского диалекта).

Можно выдвинуть предположение, что и русский язык, и британский вариант английского языка следуют в своем развитии общим для индоевропейских языков тенденциям, и каждый из них находится на своем этапе. Обнаружившаяся схожесть фонетико-фонологических систем севернорусских говоров русского языка и британского варианта английского языка указывает на близость этапов этого развития. Данная лингвогеографическая особенность, возможно, базируется на территориальных особенностях распространения этих языковых систем: периферийной на севере Восточно-Европейской равнины и островной на Британских островах.

¹ Маковский М. М. *Английская диалектология: современные английские территориальные диалекты Великобритании*. Москва: ЛЕНАНД, 2023, с. 53.

Особенности севернорусских говоров исследователи часто объясняют влиянием финно-угорских языков. Однако севернорусские говоры демонстрируют схожесть и с фонетическими явлениями в британском варианте английского языка, что может говорить о внутренних языковых процессах, свойственных индоевропейской языковой семье.

Севернорусские говоры являются ценнейшим источником информации не только по истории русского языка. Это материал для исследования динамических процессов целого ряда индоевропейских языков. На основе сопоставления сведений о развитии диалектной фонетики севернорусских говоров с фонетическими инновациями в других индоевропейских языках можно глубже понять процессы, протекающие в их фонетических системах. В частности, особенности севернорусских произносительных норм могут помочь в понимании тенденций фонетико-фонологической системы британского варианта английского языка. Предстоит подробнее изучить каждую из отмеченных в данной статье особенностей как в синхроническом, так и в диахроническом аспекте.

Данное исследование также может иметь прикладное значение для преподавания английского языка как иностранного в регионах Российской Федерации. Учащиеся зачастую используют региональные произносительные нормы вместо литературного стандарта, и постановка иноязычного произношения накладывается именно на региональную артикуляцию студентов.

Выводы

Сравнительно-типологический анализ консонантизма севернорусского наречия и британского произносительного стандарта позволил прийти к следующим выводам.

1. Выявлено 20 сходных особенностей изучаемых консонантных систем.
2. Выявлено 7 особенностей, отличающих изучаемые консонантные системы.
3. Схожесть систем связывается с общими индоевропейскими корнями и лингво-географическими особенностями развития данных языковых систем.
4. Отличия касаются, в основном, различной степени проявленности консонантных особенностей изучаемых систем.

Результаты исследования могут стать основой для дальнейшего лингвистического исследования фонетических систем русского и английского языков, а также разработки методических рекомендаций для преподавания английской фонетики носителям региональных произносительных норм.

Список литературы / References

Бромлей С. В. и др. *Русская диалектология*, под редакцией Л. Л. Касаткина. Москва: Академия, 2005. 288 с.

Bromley S. V., et al. *Russian Dialectology*; edited by L. L. Kasatkin. Moscow: Akademiia, 2005. 288 p. (In Russ.)

Бурая Е. А., Галочкина И. Е., Шевченко Т. И. *Фонетика современного английского языка*. Теоретический курс. Москва: Академия, 2006. 272 с. EDN: YTHEGT

Buraia E. A., Galochkina I. E., Shevchenko T. I. *Phonetics of modern English*. Theoretical Course. Moscow: Akademiia, 2006. 272 p. (In Russ.) EDN: YTHEGT

Диалектологический атлас русского языка: Центр Европейской части СССР. Вып. 1: Фонетика, под редакцией Р. И. Аванесова, С. В. Бромлей. Москва, 1986. URL: <https://da.ruslang.ru/> (дата обращения: 10.03.2026).

Dialectological Atlas of the Russian Language: Centre of the European Part of the USSR. Iss. 1. Phonetics; edited by R. I. Avanesov, S. V. Bromley. Moscow, 1986. Available at: <https://da.ruslang.ru/> (In Russ.)

Касаткин Л. Л. *Современная русская диалектная и литературная фонетика как источник для истории русского языка*. Москва: Наука, 1999. 528 с. EDN: RBNPZN

Kasatkin L. L. *Modern Russian dialectal and literary phonetics as a source for the history of the Russian language*. Moscow: Nauka, 1999. 528 p. (In Russ.) EDN: RBNPZN

Маковский М. М. *Английская диалектология: современные английские территориальные диалекты Великобритании*. Москва: ЛЕНАНД, 2023. 186 с.

Makovskii M. M. *English dialectology: Contemporary territorial dialects of Great Britain*. Moscow: LENAND, 2023. 186 p. (In Russ.)

Пожарицкая С. К. *Русская диалектология*. Москва: МГУ, 1997. 168 с.

Pozharitskaia S. K. *Russian Dialectology*. Moscow: MGU, 1997. 168 p. (In Russ.)

Carley P., Mees I. M. *English Phonetics and Pronunciation Practice*. Abingdon: Routledge, 2024. 176 p. <https://doi.org/10.4324/9781003411338>

Hejná M., Kimper W. Pre-closure laryngeal properties as cues to the fortis-lenis plosive contrast in British varieties of English. *Yearbook of the Poznań Linguistic Meeting*, 2018, vol. 4, pp. 179–211. <https://doi.org/10.2478/yplm-2018-0008>

Lindsey G. *English After RP: Standard British Pronunciation Today*. London: Palgrave Macmillan, 2019. 153 p.

Ogden R. *An Introduction to English Phonetics*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2023. <https://doi.org/10.1515/9781399507769>

Stahlke H. F. W. Fortis and lenis obstruents in English. *WORD*, 2003, vol. 54, no. 2, pp. 191–216. <https://doi.org/10.1080/00437956.2003.12068832>

Сведения об авторе

Юлия Федоровна Черногор – кандидат филологических наук, доцент, <https://orcid.org/0009-0006-3753-9511>, jchornogor@yandex.ru, Смоленский государственный университет (д. 4, ул. Пржевальского, 214000 Смоленск, Россия); **Yulia F. Chornogor** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, <https://orcid.org/0009-0006-3753-9511>, jchornogor@yandex.ru, Smolensk State University (4, ul. Przhevalskogo, 214000 Smolensk, Russia).

Статья поступила в редакцию 12.03.2026; одобрена после рецензирования 02.04.2026;
принята к публикации 21.05.2026.

The article was submitted 12.03.2026; Approved after reviewing 02.04.2026; Accepted for publication 21.05.2026.